****Le journal d’Isa (Lire et comprendre)

**Zaz, dont le vrai nom est Isa(belle) Geffroy, parle de la collaboration avec Till Lindemann.**

**(ZAZ - Le Journal d'Isa -** [**Episode 8 avec Till Lindemann 29/1/21**](https://www.youtube.com/watch?v=sJLzQzAgRqA)**)**

**Zaz parle de sa première rencontre avec Till Lindeman :**

« Till est un chanteur, auteur, écrivain. C’est le chanteur lead[[1]](#footnote-1) de Rammstein, et en fait, l’anecdote, c’est que je faisais une promo[[2]](#footnote-2), je crois, en Allemagne, et sa maquilleuse[[3]](#footnote-3) me maquillait[[4]](#footnote-4). Et donc du coup[[5]](#footnote-5), elle m’a raconté qu’il m’aimait beaucoup et qu’il n’arrêtait pas avec ma musique. Et voilà qu’il avait un vrai coup de cœur[[6]](#footnote-6) et tout ça, je me dis : « Tiens, c’est marrant. »[[7]](#footnote-7)

« Et j’étais touchée[[8]](#footnote-8), quoi. Et on est arrivées en backstage[[9]](#footnote-9), et on l’a vu : il était tout habillé en personnage de Rammstein, on s’est fait un câlin[[10]](#footnote-10), j’avais du maquillage[[11]](#footnote-11) partout.

Il avait envie qu’on fasse[[12]](#footnote-12) quelque chose ensemble, quelque chose de la chanson française. Et donc, on a commencé à travailler avec Thierry, mon pianiste de l’époque, et avec sa femme, ils ont créé la chanson et Till a écrit le texte. C’est devenu cette chanson incroyable[[13]](#footnote-13) qui s’appelle « Le jardin des larmes ».

« C’est sûr que l’association[[14]](#footnote-14) de Zaz et de Till, il y a des gens qui ne s’attendent[[15]](#footnote-15) pas à ça, et je trouve ça génial aussi. Je n’ai jamais incarné[[16]](#footnote-16) ça en fait, et lui, avec sa grosse voix bien identifiée[[17]](#footnote-17).

C’est un personnage très charismatique, quoi. Il y a une intensité, et en même temps quelque chose de très doux. »

**Exercices:**

1. Zaz parle de sa première rencontre avec Till Lindemann :

Comment est-ce qu‘ils ont fait connaissance ? Comment est-ce qu’elle le décrit ?

1. Quel est le titre de la chanson qu’ils chantent ensemble ?
2. Que pensez-vous : De quoi est-ce que la chanson parle?
3. Qui a créé la musique et qui a écrit le texte de la chanson ?
4. Dans le texte, on utilise deux mots anglais au lieu de dire les mots français . Notez ces mots et dites-les en français.
5. Trouvez des informations sur le groupe „Rammstein“ (<https://fr.wikipedia.org/wiki/Rammstein>) et sur [Zaz](https://www.schule-bw.de/faecher-und-schularten/sprachen-und-literatur/franzoesisch/texte-und-medien/chansons/zaz.html).
6. Imaginez la situation suivante : Tu es un grand fan de Rammstein ou de Zaz. Tu lis sur Internet qu’ils ont chanté une ballade ensemble et tu écoutes la chanson. Qu’est-ce que tu penses d‘une alliance entre ces deux artistes ?

1. Un chanteur lead(er)- Leadsänger [↑](#footnote-ref-1)
2. Une promo – une promotion - -Werbung, Werbekampagne [↑](#footnote-ref-2)
3. Une maquilleuse- eine Maskenbildnerin [↑](#footnote-ref-3)
4. Maquiller q – jmdn. schminken [↑](#footnote-ref-4)
5. Du coup – darauf, dann [↑](#footnote-ref-5)
6. Un coup de cœur - Schwärmerei [↑](#footnote-ref-6)
7. Marrant – witzig, lustig [↑](#footnote-ref-7)
8. Être touché,e – berührt / gerührt sein [↑](#footnote-ref-8)
9. En backstage – hinter der Bühne [↑](#footnote-ref-9)
10. Se faire un câlin -sich umarmen, knuddeln [↑](#footnote-ref-10)
11. Un maquillage - Schminke [↑](#footnote-ref-11)
12. Qu’on fasse – Subjonctif du verbe faire [↑](#footnote-ref-12)
13. Incroyable - unglaublich [↑](#footnote-ref-13)
14. Une association – hier: eine Zusammenarbeit [↑](#footnote-ref-14)
15. S’attendre à qc – mit etwas rechnen [↑](#footnote-ref-15)
16. Incarner - verkörpern [↑](#footnote-ref-16)
17. Une grosse voix bien identifiée – eine tiefe, markante Stimme [↑](#footnote-ref-17)